

Recherches sur la Grande Guerre en littérature de jeunesse à destination des élèves de cours moyen

1. Introduction à la paralittérature avec bibliographie sélective et cours magistral
2. Thème de recherches et problématique : quelles sont les productions contemporaines au sujet de la Grande Guerre destinées aux enfants de 6 à 15ans ? Quelle est leur portée axiologique ? Existe-t-il une historicité des productions enfantines de la Grande Guerre ?

Deux axes de recherches selon la perspective :

CRPE : Recherches sur la Grande Guerre en littérature de jeunesse à destination des élèves de cours moyen

Master métiers de l'enseignement / initiation à la recherche (la consigne sera légèrement modifiée afin d'orienter sur l'importance éditoriale, iconotextuelle et axiologique de la recherche).

CRPE

À partir du corpus suivant, vous dégagerez une problématique et proposerez une progression qui permette d'étudier le thème de la Grande Guerre en littérature avec des élèves de cours moyen. Vous aurez soin de rappeler les instructions officielles qui correspondent à votre projet et envisagerez de prolonger cette étude par la lecture d'une œuvre intégrale choisie parmi la liste bibliographique sélective qui accompagne ce document. Cet aspect-là apparaîtra comme une conclusion et une ouverture à votre travail.

La Grande Guerre présentée aux enfants de 6 à 12 ans (La Joie par les livres)

Un ouvrage fort intéressant et bien configuré propose une sélection de livres sur la Grande Guerre présentée aux enfants de 6 à 12 ans. Il s'agit d'un livre réalisée sous l'égide de « La Joie par les livres », intitulé *Escapes en littérature de jeunesse* (Éditions du Cercle de la librairie, 2007).

Le volume est organisé de façon thématique : onze chapitres correspondent à une sériation générique (livres d'images, contes, romans etc.) pour les dix premiers, et le dernier est exceptionnellement consacré aux littératures de jeunesse francophones d'Afrique et du Monde arabe.

Sont mentionnés des titres disponibles, mais aussi des collections aujourd'hui disparues.

La période envisagée concerne les publications de 2006-2007 ; certaines indications précisent l'âge du destinataire et proposent des descriptions sous forme d'avis aux lecteurs.

Trois index sont proposés en fin de volume :

- Index des auteurs dans un sens large : auteurs, illustrateurs, traducteurs, photographes...
- Index des titres.

- Index des mots-clés.

Ils renvoient aux numéros des notices.

Seize titres concernent la Grande Guerre dans cet ouvrage et renvoient à une conception doloriste et subversive de la guerre tout en offrant une axiologie essentiellement tournée vers le pacifisme et l'humanisme. On trouve ainsi :

- Morpurgo Michael, ill. Foreman Michael, trad. Gibert Catherine, *La Trêve de Noël*, Gallimard jeunesse, Album Junior, 2005 (à partir de 9 ans).
- Morpurgo Michael, trad. Ménard Diane, *Soldat Peaceful*, Gallimard jeunesse, 2004 (à partir de 11 ans).
- Morpurgo Michael, ill. Place François, trad. Dupuis André, Gallimard jeunesse, Scripto, 2004 (à partir de 11 ans).
- Iain Laurence, trad. Wajsbrot Cécile, *Le Général des soldats de bois*, Hachette jeunesse, Histoires de vies, 2003 (à partir de 13 ans).
- Anne Finne, trad. Kugler Dominique, *La Guerre sous mon toit*, L'École des Loisirs, Medium, 2001 (à partir de 11 ans).
- Mingarelli Hubert, *Le Bruit du vent*, Gallimard jeunesse, Folio junior, 2003 (à partir de 14 ans).
- Ed. Dana Jean-Yves, photos Dolémieux Pascal, *J'ai vécu la Première Guerre mondiale, 1914-1918*, Le Mémorial de Caen, Bayard Jeunesse, Les dossiers Okapi, J'ai vécu, 2004.
- Pef, adapt. Serre Alain, *Zappe la guerre*, Rue du Monde, Histoire d'histoire, 1998 (à partir de 6 ans).
- Cali Davide, Bloch Serge, *L'Ennemi*, Sarbacane, 2007 (à partir de 8 ans).
- Godard Philippe, *La Grande Guerre : 1914-1918*, Sorbier, La vie des enfants, 2003 (à partir de 9 ans).
- Ponthus René, *La Première Guerre mondiale*, Casterman, Repères, histoire, 2000 (à partir de 11 ans).
- Verney Jean-Pierre, *La Première Guerre mondiale*, Fleurus, Voir l'histoire, 2006 (à partir de 11 ans).
- Tardi Jacques, *Les Aventures extraordinaires d'Adèle Blanc-Sec*, Casterman, 2007 (à partir de 11 ans).
- Benameur Jeanne, *La boutique jaune*, Editions Thierry Magnier, 2002 (à partir de 11 ans).
- Piatek Dorothée, ill. Yann Hamonic, *L'horizon bleu*, Éd. Petit à Petit, 2005 (à partir de 10 ans).
- Fischer Gisela et Hecht Ingrid, *Un an à la campagne*, Hachette, 2001 (à partir de 4 ans).

Master métiers de l'enseignement

Sera proposée une recension des ouvrages sur la Grande Guerre dans les médiathèques de la ville concernée, afin d'obtenir une sélection qui aboutira ensuite à une analyse des objectifs éditoriaux, iconotextuels et axiologiques.

3. Synthèse des recherches sous forme de power point affichant les principales images de couverture avec lecture iconique et résumé de chaque ouvrage.

4. Constitution d'un mémoire de recherches avec explication de la démarche, partie scientifique analysant le contenu diégétique, la portée axiologique de l'iconotexte, et conclusion sur l'actualité de la production.

Bilan sur l'historicité et l'évolution axiologique des productions de jeunesse sur la Grande Guerre.

À destination des étudiants préparant le CRPE ou des étudiants en master métiers de l'enseignement dans le cadre de l'initiation à la recherche, on proposera les pistes suivantes de réflexion :

Pour parvenir à un mémoire orienté sur l'épistémologie et la didactique à partir d'ouvrages contemporains :

Introduction

Établissement d'une fiche guide de lecture

I - La littérature juvénile de guerre répond à un enjeu civique

A - Une entrée en matière rapide: captatio du lecteur

B - L'épreuve du feu et la vie civile

- Philippe Godard, *la Grande Guerre 1914-1918*
- Davide Cali, *L'Ennemi*
- Fabian Grégoire, *Lulu et la Grande Guerre*
- Michael Morpurgo, *Cheval de guerre*
- Catherine Cuenca, *Frères de guerre*
- Arthur Ténor, *Il s'appelait le soldat inconnu*
- Catherine Cuenca, *La marraine de guerre*
- *Paroles de Poilus*, Libro

C - Thèmes tabous? La désertion, le refus d'obéissance, les femmes à l'arrière. Fin de l'idéalisation?

1. Désertion
2. Refus d'obéissance, contestation: les ouvrages polémiques
3. La condition féminine: émancipation et infidélité

II - Une littérature résolument humaniste et pacifiste

Humaniste par

A - L'aspect testimonial

B - L'aspect multiculturel

C - La condamnation de la guerre et de son absurdité

III - Rigueur historique

A - Du non littéraire au littéraire

Insertion de documents à la fin d'un album

- soldats mutilés
- fraternisation des soldats Noël 1914
- engagement des troupes coloniales
- mutineries de 1917
- les enfants dans la guerre
- les fusillés pour l'exemple

B - L'évolution des ouvrages encyclopédiques: de l'image à l'iconotexte

- représentation historique prégnante sous forme de dessins
- témoignages authentiques

IV - Un champ littéraire varié

A - L'édition jeunesse ayant pour thème la Première Guerre mondiale fait florès sur internet

- Ricochet, chapitre Histoire- Première Guerre mondiale
- Histoire d'en lire, chapitre XX^e siècle
- Bibliographie – Littérature pour enfants ayant pour thème la Première Guerre mondiale, de Marie Llosa chercheuse au CRID
- Grande Guerre et littérature de jeunesse, un article par l'AFL
- Lille III jeunesse, un dossier consacré à la Première Guerre mondiale
- La BD-Thèque: un volet consacré à la Première Guerre mondiale au chapitre Histoire
- La Librairie du Mémorial de Verdun

B - Diversité générique intrinsèque du roman: architextualité

- roman de société
- roman policier
- roman d'aventure
- roman classique
- roman épistolaire
- roman historique

C - La relation iconotextuelle

- l'album et la forme narrative originale
- la BD et l'album: prégnance de l'image
- 3 BD sans concession

D - Une réflexion sur le mot « Boche »

Conclusion et ouverture filmique

Joyeux Noël, 2005
Le pantalon, 1996
Charlot soldat, 1918
À l'ouest rien de nouveau, 1930

Pour parvenir à une réflexion distanciée sur le thème de la Grande Guerre en littérature enfantine avec une vision rétrospective (prenant en compte des livres de 14/18) :

I - Double problématique cognitive et formelle

II - Dichotomie littéraire et non littéraire, variété générique

- dans le non littéraire
- dans le littéraire

III - Proposition pédagogique: analyse d'un corpus de textes en vue de l'étude d'une œuvre intégrale: Pef, *Zappe la guerre* ou Morpurgo, *Cheval de guerre*.

IV - Une littérature au confluent de l'invention et de la réalité: la réalité fictive

A - Présentation: le roman historique

- Michel Picard, *La Lecture comme jeu*, éditions de Minuit, 1986.
- Jacquin et Fabre, *Petits héros de la Grande Guerre*, Hachette, 1918
- Larousse, *Petits Livres Roses de la Guerre*
- Problème: comment les productions historiques actuelles de la Grande Guerre définissent-elles leur pacte de lecture ?

B - Les représentations offertes par les romans historiques d'hier et d'aujourd'hui

C - Les tonalités des livres de guerre: histoires vraies et fictions

V - Typologie des ouvrages actuels de jeunesse sur la Grande Guerre

Voir la bibliographie sélective fournie

VI - Analyse comparative des livres consultés

A - Une triple répartition

B - Une production mesurée au regard de celle des années 14-18

C - Révélation axiologiques

- partialité
- peu de récits étiologiques
- oubli des traditionnelles antinomies barbares et civilisées
- validité du témoignage sur le plan épistémologique
- renversement idéologique

D - les grandes tendances littéraires et idéologiques de la littérature juvénile actuelle

- superposition des époques
- dimension historique
- multiplicité des supports testimoniaux

Bibliographie sélective sur la littérature juvénile actuelle concernant la Grande Guerre

Nombreux romans

- Benameur Jeanne, *La boutique jaune*, Éditions Thierry Magnier, 2002.
- Charles François, *Le fils du héros*, Editions Rageot, coll. « Cascade », 2004.
- Carion Christian, *Joyeux Noël*, Perrin, Tempus Jeune, 2006.
- Cuenca Catherine, *La marraine de guerre*, Hachette Jeunesse, « Le Livre de Poche Jeunesse », 2006.
- Cuenca Catherine, *Frères de guerre*, Castor Poche Flammarion, coll. « Voyage au temps de », 2006.
- David Catherine, *Mirliton le chien soldat*, Nathan, coll. « Thémalive/ livre en histoire », 2006.
- Du Bouchet Paule, *Le Journal d'Adèle*, Gallimard, coll. « Folio Junior », 1995.
- Lambert Christophe, *Haumont 14-16 L'or et la boue*, Nathan, coll. « Les romans de la mémoire », 2003.
- Malavoy Christophe, *J'étais enfant pendant la Grande Guerre*, Éditions du Sorbier, coll. « J'étais enfant », 1997.
- Morpurgo Michael, *Soldat Peaceful*, Gallimard Jeunesse, 2005.
- Morpurgo Michael, *Cheval de guerre*, Gallimard, coll. « Folio Junior », 1982.
- Pécherot Patrick, *L'affaire Jules Bathias*, Syros, coll. « Souris noire », 2006.
- Piatek Dorothée, *L'horizon bleu*, Petit à petit, 2002.
- Pinguilly Yves, *Rendez-vous au Chemin des Dames*, Oskar Jeunesse, coll. « Histoire et société, 2007.
- Pinguilly Yves, *Verdun 1916 le tirailleur en enfer*, Nathan, coll. « Les romans de la mémoire », 2003.
- Richou Gérard-Hubert, *À la gloire des petits héros*, Editions Sed, coll. « Bouillon de lecture », 2004.
- Simard Eric, *Les soldats qui ne voulaient plus se faire la guerre*, Oskar jeunesse, coll. « Cadet », 2005.
- Ténor Arthur, *Il s'appelait le soldat inconnu*, Gallimard Jeunesse, coll. « Folio Junior », 2004.
- Ténor Arthur, *Mémoire à vif d'un poilu de quinze ans*, Gulf Stream, coll. « L'histoire comme un roman », 2007.

Albums

- Aprile Thierry, *Le journal d'un enfant, Rose, France 1914-1918*, Gallimard Jeunesse, coll. « Le journal d'un enfant », 2004.
- Bonotaux Gilles et Lasserre Hélène, *Quand ils avaient mon âge*, Pétrograd, Berlin, Paris 1914-1918, Editions Autrement Jeunesse, coll. « Quand ils avaient mon âge », 2004.
- Claudel Philippe, *La guerre est finie*, Editions Place Stanislas, 2008.
- Deary Terry, *Horreur dans les tranchées 1914-1918*, Milan Jeunesse, coll. « Quelle Histoire », 2003
- Debon Nicolas, *Un brave soldat*, Éditions Carré Blanc, coll. « Les 400 coups », 2005.
- Grégoire Fabian, *Lulu et la Grande Guerre*, L'école des Loisirs, coll. « Archimède », 2006.
- Pef, *Zappe la guerre*, Éditions Rue du Monde, coll. « Histoire d'histoire », 1998.

Ponthus René, *Au temps de la Grande Guerre*, Casterman, coll. « Des enfants dans l'histoire », 1998.
Pinchon et Caumery, *Bécassine pendant la guerre*, Gautier-Languereau, 1915.
Pinchon et Caumery, *Bécassine chez les Alliés*, Gautier-Languereau, 1917.
Pinchon et Caumery, *Bécassine mobilisée*, Gautier-Languereau, 1918.
Pinchon et Caumery, *Bécassine chez les Turcs*, Gautier-Languereau, 1919.
Rabier Benjamin, *Flambeau chien de guerre*, Tallandier, 2003.
Tardi Jacques, *C'était la guerre des tranchées*, Casterman, 1993.
Tardi Jacques, *Putain de guerre 1914-1915-1916*, Casterman, 2008.

Documentaires

Adams Simon, *La première guerre mondiale*, Gallimard, coll. « Les yeux de la découverte », 2005.
Bardé Alain, *La Guerre 14-18*, Hachette, Histoire juniors, 1992.
Collectif d'auteurs, *La 1^{ère} Guerre mondiale Tout comprendre d'un coup d'œil !* Play Bac (Hatier), coll. « Les Docs des Incollables ».
Collectif d'auteurs, *La Première Guerre mondiale*, Éditions Mandori France, coll. « Science et Vie Junior », novembre 2006.
Dana Jean-Yves, *J'ai vécu la première guerre mondiale*, Bayard Jeunesse, 2004.
Deary Terry, *Horreur dans les tranchées 1914-1918*, Milan Jeunesse, coll. « Quelle Histoire ! », 2003.
Godard Philippe, *La Grande Guerre 1914-1918*, Éditions du Sorbier, coll. « La vie des enfants », 2003.
Miquel Pierre, *Au temps de la Grande Guerre*, Hachette, coll. « La vie privée des hommes », 1984.
Petit Xavier-Laurent, *La bataille de Verdun*, Fleurus Presse, coll. « Je lis des histoires vraies », 2006.
Prost Antoine, *La Grande Guerre expliquée à mon petit fils*, Seuil, 2005.
Revue TDC (Textes et documents pour la classe) n°764, 1998.
Sagnier Christine, *La Guerre 1914-1918*, Fleurus, coll. « La grande imagerie », 2003.
Verney Jean-Pierre, *La Première Guerre mondiale*, Fleurus, coll. « Voir l'Histoire », 2007.

Bibliographie sélective paralittérature

BOYER Alain-Michel, *La paralittérature*, PUF, coll. « Que sais-je », 1992.
COUEGNAS Daniel, *Introduction à la paralittérature*, Seuil, coll. « Poétique », 1992.
OLIVIER-MARTIN Yves, « Léon Groc », in *Le Chercheur des publications d'autrefois*, Paris, n°2, janvier-février 1972.
PEYRONIE André, « La notion de littérature populaire » in *René Guise et Hans-Jörg*, Neuschäfer éd., Richesses du roman populaire. Actes du colloque international de Pont-à-Mousson – Octobre 1983, Publication du Centre de Recherches sur le roman populaire de l'Université de Nancy II et Romanistisches Institut de l'Université de Sarrebruck, Nancy, Centre de Recherches sur le roman populaire, 1986.
THOVERON Gabriel, *Deux siècles de paralittératures Lectures*, Sociologie, Histoire, Liège, Editions du CEFAL, 1996.
THOVERON Gabriel, *Deux siècles de paralittératures Lectures*, Sociologie, Histoire, Liège, Editions du CEFAL, 1996.
TORTEL Jean, *Entretiens sur la paralittérature*, Plon.

Bibliographie des périodiques sur la paralittérature

- Revues spécialisées dans les genres paralittéraires

Bulletin des amis du roman populaire, édité par l'Association des amis du roman populaire (association loi 1901), c/o René Guise, Lay-Saint-Christophe.

Bulletin de la Société Jules-Verne, direction Olivier Dumas, Paris.

Cahiers de l'Imaginaire, revue d'analyse des « paralittératures », c/o Daniel Cougénas, Laillé.

Cahiers pour la littérature populaire, revue du Centre d'études sur la littérature populaire (association loi 1901), direction Robert Bonaccorsi, La Seyne-sur-Mer.

Désiré, l'ami de la littérature populaire, direction Jean Leclerc (décédé en 1981), Première série, n°1 (octobre 1965) à 33 (juin 1971) ; deuxième série, n°1 (novembre 1971) à 33 (1981).

Encrage (« *Encyclopédie permanente de l'Autre-Littérature* »), direction Alfu (Alain Fuzellier), édité pour l'Association pour le développement de l'expression écrite, de l'information sociale et culturelle, Amiens.

Enigmatika, revue animée par les membres de l'OULI(PO)PO, direction Jacques Baudrou, Rilly-la-Montagne.

Hard-boiled Dicks, revue consacrée au roman policier « noir », direction Roger Martin, Mont-Saint-Martin.

813, bulletin de l'association 813 (roman policier), direction Pierre Lebedel, Les Loges-en-Josas.

La Troisième Tache, bulletin sherlockien de la société des amis d'Henri Fournaye, direction Jacques Baudrou, Rilly-la-Montagne.

Melmoth, bulletin de l'association Carnacki (fantastique, science fiction, mystère et humour noir), direction Jean-Luc Buard, Maurepas.

Revue des lettres modernes, Série « Jules Verne », direction François Raymond, Paris.

Tapis franc, revue annuelle des amis du roman populaire, Isle.

- Numéros spéciaux d'autres revues littéraires

Europe, revue littéraire mensuelle :

« Le roman-feuilleton », n°542, juin 1974.

« La série policière », n°571-572, novembre-décembre 1976.

« La science-fiction », n°580-581, août-septembre 1977.

« Fantômas », n°590-591, juin-juillet 1978.

« Jules Verne », n°595-596, novembre-décembre 1978.

« Arsène Lupin », n°604+605, août-septembre 1979.

« Les fantastiques », n°611, mars 1980.

« Gaston Leroux », n° 626-627, juin-juillet 1981.

« Pierre Véry », n° 636, avril 1982.

« Eugène Sue », n°643-644, novembre-décembre 1982.

« Le roman gothique », n° 659, mars 1984.

« Le roman noir américain », n° 664-665, août-septembre 1984.

« H-G. Wells/Rosny aîné », n° 681-682, janvier-février 1986.

« Le mélodrame », n° 703-704, décembre 1987.

« Le fantastique américain », n° 707, mars 1988.

« La bande dessinée », n° 720, avril 1989.

La Tour de feu, revue internationale d'action poétique, « Fantômas ?... C'est Marcel Allain », n° 87-88, décembre 1968.

Le Français dans le monde :

Spécial « Roman policier », n° 187, août-septembre 1984.

Spécial « Science-fiction », n° 193, mai-juin 1985.

Magazine littéraire :

« Littérature fantastique », n° 66, 1972.

« Dumas », n° 72, 1973.

« Violence et sociologie, le roman noir », n° 78, 1973.

« Jules Verne inattendu », n° 119, 1976.

« Sherlock Holmes, le dossier Conan Doyle », n° 241, 1987.

Littérature « Le roman policier », n° 49, février 1983.

Midi-Minuit fantastique, « Gaston Leroux », n° 23 (automne 1970) et n° 24 (hiver 1970-1971).

Romantisme, revue du XIX^e siècle, « Littérature populaire », n° 53, 1986.

Par Laurence Olivier-Messonnier
Docteur en littérature française et comparée - professeur agrégé de Lettres modernes